

సాటిలేని సాంఘికచిత్రం



జీవజ్వాల

**Poland has not perished wholly
While we live to own her !**

—Song of the Polish

జీవ జ్ఞానం

[పోలెండ్ ఉజ్వలాత్మ]

రచయిత :

నార్ల వెంకటేశ్వరరావు

ప్రకాశకులు :

నవయుగ ప్రచురణాలయం

పెడననగల్లు (పోర్టు)

కృష్ణా జిల్లా

అన్ని హక్కులూ

గ్రంథకర్తవి

మూలము:

నవంబర్, 1939

విజ్ఞాన ప్రెస్

చెన్నై, తొమ్మిదవ

మదరాసు

అంకితం:

మా ముద్దు చెల్లెలు

చిరంజీవి లక్ష్మీబాయికి

నారాధన

ఇతర గ్రంథాలు

స్మృతి సంస్థానాలు

వేద రహస్య

రహస్య కథలు

అష్టాంగ ఆశ్రమము

జ్యోతిష విశేషము

పాల్మీనా

ఇది పీఠిక కాదు గాని...

లోకం నన్ను ఆపాక్షం చేసుకోకుండా వుండాలంటే, ఇక్కడ నాలుగు ముక్కల్ని వ్రాయక తప్పదు. ఈ వాటిని లోని పాత్రలు మార్చులో పిల్చుకోస్కి పట్ల చాలా పూజ్యభావాన్ని ప్రకటిస్తాను. వీరు ఇలా చెయ్యడం సహజం. రష్యాపై దండెత్తడానికి పోవటానికే పిల్చుకోస్కి చేరగలసిన మొదటి లీజయన్లుకు చెందిన బిల్ డ్రెగోవ్ ను మార్చులో జీవి తాంతువరకు ఆయన వాలెన్ గొషనిచేకాడని "సోవ్యాట్స్ డ్యూమన్" లాండ్ సేన్స్ లోని ఒక వ్యాసంలో చదివాను ఆ బిల్ గొషనిచేకాన్ని ఆధారం చేసుకుని ఈ వాటికలోని తాతను సృష్టించాను. మార్చులోకు అంత విశ్వాస పాత్రంగా నేనెవరినీ శృక్తి ఆయనపట్ల విపరీతమైన అక్రమ ప్రదర్శించడం సహజం. వారినిబట్టి తాత నుటుంబంలోని ఇతరుల పై భయపడడా వుంటుందామనిలో నొందలేదు. ఈ విషయాన్ని అందరినీ అంగీకరించి తీరాలి. అయితే, ఈ పాత్రలతో సాటు నేనుకూడా మార్చులోను స్వాత్రం చెయ్యలేను.

ఇందుకు అనేక కారణాలున్నాయి.

తాత అన్నట్లు పిల్చుకోస్కి పోలెండ్ వ్యాపిభాత. ఆయనే పోలెండ్: పోలెండ్ ఆయన. ఈవిషయంలో సందేహంలేదు. రష్యా, జర్మనీ, ఆస్ట్రేలియాల దామ్యంకింద కుంపోతున్న తన బేజ్ వోలెన్ గొషనిచే ఆయన తల్లిదండ్రులూ తెలుసుకున్నాడు. ఆమె ప్రోత్సాహించోకే తన జీవితాన్ని మాన్యుదేవాధనకు అంకితం చేశాడు. అన్నకు జాత ప్రభుత్వం ఉరిశిక్షను దెయ్యడంవల్ల స్వాత్రంత్ర్య సమరతత్పరత ఇతోధికమైంది. బాల్యంలోనే

కార్యరంగంలోకి మాకొకటి ఉత్సహించాడు. కాని, తల్లి వారించింది. “వీవు చక్కగా చదువుకోవాలి: దేశ పరిస్థితుల్ని తెలుసుకోవాలి: మానవ స్వభావాన్ని అర్థం చేసుకోవాలి. జ్ఞానకూస్థమైన నేన రాణించను” అని ఆమె హితబోధ చేసింది.

దీన్ని కయన అర్జునా శిరసావహించాడు. స్వాతంత్ర్య సమరంలో మాకొకటి హృదయం పరితపిస్తున్నా, విద్యాసముపార్జనపై దృష్టిని కేంద్రీకరించాడు. యం. జి. (డాక్టర్) డిగ్రీ పరీక్ష కొనవరకు వచ్చాడు. కాని, చదువుగావడంతోపాటే దేశాన్ని పూర్తిగా మరిచిపోలేక వాయాడు. తనవలె దేశంలోని పరితపించే ఇతర విద్యార్థులతో చేరి, భావిని గురించి సమాలోచనలు చేశాడు. ఇచ్చే జార్ ప్రభుత్వ దృష్టిలో కుట్రగా కనబడింది. పర్యవసానం - పైటిరియాలో ఆయిడ్జెళ్ల ప్రవాస. శిక్ష. ఈ శిక్షాకాలంలో సోషలిస్టులతో స్నేహం ఏర్పడింది; మార్క్సిస్ట్ సిద్ధాంతాలతో పరిచయం కలిగింది.

1893 లో పైటిరియానుంచి తిరిగి రాగానే “రోబిన్సన్” (కూలీ) అనే పత్రికను స్థాపించాడు. ఈ పత్రికకు తానే ఎడిటర్, తానే ప్రొఫైటిడర్; తానే కంపోజిటర్, తానే ప్రింటర్; తానే అఫీస్ మేనేజర్, తానే అఫీస్ బాయ్. మొదట కొంతకాలం ఈ పత్రిక జార్ ప్రభుత్వ దృష్టిని ఆకర్షించలేదు. కాని, పత్రిక ప్రచారం వృద్ధి అయ్యేసరికి, నూడ్చాడులు వెంటబడ్డారు. చాలా చాకచక్యంతో ఏడేళ్లపాటు ఎలాగో తప్పించుకు తిరిగాడు. చివరికి 1900 లో అవోకే చిక్కింది. చార్లస్ జెయిల్ లో వైదీ ఆయ్యాడు. ఈసారి ఆరుద్రుల సహకారంతో కష్టాలు ఇన్నన్ని కొవు. హంతకుల్ని బంధించే చికటి కోట్టులో లాకప్. వేళకు ఇంత తిండి తెచ్చిపడవేసే వార్డర్ని తప్పితే, ఇంకొకరి కంట్రికో చూడ్డానికైనా వీలులేని పరిస్థితి. ఈ సరకకూపంలో నుంచి బయటపడ్డం ఎలా? బయటవున్న సార్టీ మిత్రులు పిచ్చిపత్రిక

నాడిలా నటించుచున్నారు. కొన్ని రోజులపాటు ఈ నటన జరిపిన తర్వాత, అది దుర్భరమై పోయింది. కాని, బయటవున్న మిత్రులు పట్టు వీడలేదు. వారి ప్రయత్న ఫలితంగా పిచ్చి ఆసుపత్రికి ట్రాన్స్‌ఫర్ జరిగింది. అక్కడ ఒక పార్టీ మెంబర్ డాక్టరుగా ప్రవేశించి, సమయం కనిపెట్టి విడుదల చేశాడు. విడుదలైన తర్వాత తిరిగి పత్రికా ప్రకటన. తిరిగి జాతీయ ప్రచారం. ఇంతేకాదు. పార్టీకి డబ్బు కూడబెట్టడంకోసం బంది పోట్లు. దేశకార్యనిర్వహణంలో అటు లండన్ నుంచి, ఇటు టోక్యోవరకు ప్రయాణాలు.

ఇలా నిరంతరం నిద్రాహారాన్ని కూడా మరిచిపోయి కష్టపడుతూ ఖండగా గత ఐరోపా మహాసంగ్రామ ప్రారంభం. (1914 - 1918) పోలెండ్ ను స్వతంత్ర రాజ్యంగా ప్రకటిస్తామని జర్మనీ, ఆస్ట్రియాలు చేసిన వాగ్దానాన్ని నమ్మి, రష్యాపై దాడి సాగించడం. 1917 లో రష్యా పరాజయం చెందగానే, జర్మనీకి దాని వాగ్దానంపూర్వ జ్ఞాపకం చేసినందుకు తిరిగి జైలు. 1918 లో జర్మనీ వోడిపోగానే విముక్తి. వెంటనే పోలిష్ స్వతంత్ర రాజ్యప్రకటన: దానికి ప్రథమ ఆధ్యక్షుడైన గౌరవం. ఇదీ పిల్సన్ స్క్రీ జీవితచరిత్ర సంగ్రహం! ఇది మాతృదేశ స్వాతంత్ర్య సిద్ధికి కఠోరతపస్సు అనడం అతిశయోక్తి కాదు.

కాని, మార్షల్ పిల్సన్ స్క్రీ జాతీయాభిమానమే ఆయనలో ఒక పెద్ద లోపమైంది. సోషలిస్టుగా ఆయన జీవితాన్ని ప్రారంభించాడు. ఎంతవరకు సోషలిస్టుల సహచర్యం తన జాతీయోద్యమానికి వినియోగించిందో, అంతవరకు దాన్ని వినియోగించుకున్నాడు. ఆ తర్వాత ఆనలు సోషలిస్టు సిద్ధాంతాలకే విరోధి అయ్యాడు. ఇది ద్రోహమని ఒక సోషలిస్టు మిత్రుడు నిందిస్తే, “నీవు నేనూ సోషలిజం అనే రైలును అందుకున్నాము. నేను పోలిష్ స్వాతంత్ర్యం అనే స్టేషన్ దగ్గర దిగిపోయాను; నీవు యూటోపియాకు (అదర్బరాజ్యానికి) నీ ప్రయాణాన్ని సాగించు”

అని అవహేళన చేశాడు. అయితే, ఒకవిధంగా పిట్టబ్బోస్కీ తైఖరి సహజమైందే!

1772 లో రష్యా, జన్మనీల మొట్టమొదటిసారిగా పోలెండ్ ను పంపిస్తున్నాయి. అప్పటినుంచి 1815 వరకు మరి మూడుసార్లు పోలెండ్ పంపకం జరిగింది. నాల్గవ పంపకంలో రష్యా, జర్మనీ, ఆస్ట్రియాలు భాగస్వామిలు. 19.3 వరకు ఈ నాల్గవ పంపకం అమలులోనే వుంది.

ఏదో ఒక నిశ్చేదాజ్ఞా దాస్యానికి లోబడి వుండడమే దుర్భరం. ఇక, మూడు విశేషాల్లోనూ గులాంకౌవడం సంగతి చెప్పనట్లైతే... అ-చేతనే నాటివివాహాల జాతీయత మూర్తీభవించి, చివరికి అది ఒక జాన్మం పరిణమింది. * పిట్టబ్బోస్కీ ఈ జాన్మానికి అందరికంటే ఎక్కువగా గురికౌవడం సహజం.

అయితే, ఇది సహజమైందే మాత్రాన సమర్థనీయం కాదు. సాక్షియాధీనాన జాన్మం ముదిరినప్పుడు అది జాతీయగురహంకార

* పోలిష్ ప్రజల ఈ ప్రగాఢ జాతీయచిరు ఆధారం చేసుకొని ఎవరోగాని ఈ కొత్త కథ కల్పించారు: ఏనుగునుగుంచి పుస్తకాన్ని వ్రాయవలసి వచ్చింది. అప్పుడు ఇంగ్లీషువాడు ఇండియాకు వెళ్ళి, ఏనుగుల్ని వేటాడి, “నా ఏనుగులవేట” అని ఒక పుస్తకాన్ని వ్రాశాడు. ఫ్రెంచి వాడు జంతు ప్రవర్తనశాస్త్రం వెళ్ళి, అక్కడి ఏనుగును చూచినప్పుడు “ఏనుగు ఆంధ్రం” అనే పుస్తకాన్ని ప్రకటించాడు. జర్మన్ దేశీయుడు నాలుగో వివాదు వైద్యులో కూర్చుని “ఏనుగుల కుటుంబ వైద్యశాస్త్రం” అని అయిదు సంపుటల గ్రంథాన్ని తయారు చేశాడు. రష్యన్ వాడు “ఏనుగు-మాయ” అని వేదాంతం చెప్పాడు. పోలిష్ వాడు “ఏనుగు: పోలిష్ జాతీయ సహస్య” అని ఒక ఉద్రేకపూరితమైన కవిప్రతాన్ని రచించాడు!

చూతుంది. పిల్పుడ్ స్క్రీ విషయంలో ఇదే జరిగింది. పోలిష్ జాతికి చెందిన వారినందరినీ, పోలిష్ భాషను మాట్లాడే వారినందరినీ ఒక రాజ్యం కిందికి తేవడంలో సంతృప్తిపడక, ఆయన పోలెండ్ ను ఒక మహా రాజ్యంగా చెప్పాలనుకున్నాడు. ఇందుకోసం జర్మన్ జాతివారు నివాసమున్న కొన్ని ప్రాంతాల్ని ముందుగానే పోలెండ్ లో కలుపుకున్నాడు. ఆతిర్వాతి రమ్యలోని అంతర్ముద్ధాన్ని ఆవకాశంగా తీసుకుని, దానిపై దండెత్తివెళ్ళి, 1920 లో దానిదగ్గరినుంచి జెష్టర్న్ యూక్రయిన్ రాష్ట్రాన్ని ఆపహరించాడు. ఆతిర్వాత దిగులేనియాపై కట్టకట్టి, 1927 లో దానిదగ్గరినుంచి చిల్నా జిల్లాను నశపరుచుకున్నాడు.

ఈ మరాఠ్రుడే పోలెండ్ ను అనేక కొత్త సమస్యల్ని కల్పించి, దాని జాతియైక్యతకు విఘాతాల్ని కూర్చింది.

ఇంతేకాదు. విదేశ ప్రభుత్వాలతో సంఘర్షణల్ని సాగించడంలోనే జీవితాన్ని వెళ్ళబుచ్చినవాడు కొనవంట్ల పిల్పుడ్ స్క్రీలో సైనిక ప్రస్ఫుర్తి ప్రచురించి. అంచేత ఆయన పోలెండ్ ను ఒక పెద్ద సైనిక శిబిరంగా చెయ్యాలనే భోవణిలో పడిపోయాడు. ప్రభుత్వవర్గంలో ముఖ్య స్థానాల వచ్చిటిని సేవాధిపతులకు కట్టబెట్టాడు. సైనిక స్వయంతోసం ప్రజలపై అధికమైన పన్నుల్ని వేశాడు. సైన్యాభివృద్ధికోసం చూపిన శ్రద్ధలో తీవ్రమంతైనా అధిక, పాక్షికామి కౌభివృద్ధిపట్ల చూపలేదు. అంచేత పోలిష్ రాజ్యం సముద్రపువొడ్డున ఇసుకలో కట్టిన పిచ్చిక గూడులా అయిపోయింది.

నేటి పోలెండ్ దుస్థితికి ఈవిధంగా కొంతవరకు బిల్పుడ్ స్క్రీయే కారణం. ఈ సంగతి తెలిసివున్న ప్రజలందరినీ - నేను తాతనలా పిల్పుడ్ స్క్రీ ప్రోత్సాహం చెయ్యలేను.

కాని, ఒక్క-విషయంలో మాత్రం నేను తాతతో పూర్తిగా ఏకీభవిస్తాను: “ఈ ప్రళయం తర్వాత పోలెండ్ పునర్జన్మ నెత్తుతుంది.”

పాత్రలు

మనమడు

తల్లి

తాత

ఈ ఏకాంక రూపకాన్ని ఆల్ ఇండియా రేడియో (మద్రాసు శాఖ) వారి సూచన ననుసరించి వ్రాశాను. దీన్ని వారు యుద్ధవిరామ దినంనాడు - 11, నవంబర్, 1939 - బ్రాడ్ కాస్ట్ చేశారు. వారు బ్రాడ్ కాస్ట్ చేసిన పాతంలో దీనిలోని కొన్ని వాక్యాలు లేవు. ప్రస్తుత రూపంలో ఈ ఏకాంక రూపకం మంచి చెడ్డల బాధ్యత పూర్తిగా నాదే.

సీన్ : వార్సాలో ఒక డ్రాయింగ్ రూం. కుడివైపునుంచి బయటికి ద్వారం. ఎడమవైపున రెండు కిటికీలు. వాటిమధ్య ఫైర్ స్టేస్. వెనక భాగాన మేడ మెట్లు. గదిమధ్యనుంచి కొంత ఎత్తులేచిన తర్వాత రెండు వరసలుగా చీలి, ఒక వరస కుడివైపుకూ, ఇంకొకటి ఎడమవైపుకూ పైకి వెళుతున్నాయి. మెట్ల వరసలలో ఎడమ దానికింద బీరువా, కుడిదానికింద సైడ్ టేబుల్; ఆ టేబుల్ పైన రేడియో; దాని ఎడమ ఒక కుర్చీ. సైడ్ టేబుల్ వున్న గదిమూల ఒక కవ్ బోర్డ్. గది మధ్యలో ఒక సెటీ; నాలుగు కుర్చీలు. వాటి మధ్య గ్లాస్ టాప్డ్ టేబుల్. దానిమీద చప్పగా నాడిపోయిన పుష్పాలతో ఫ్లవర్ వాస్. సెటీకి ఒక చివర చిన్న టేబుల్. దాని మీద బుక్ షెల్ఫ్, న్యూస్ పేపర్స్ వున్నాయి. గదిలో ఒక పక్కగా సామ్ స్టాండ్. దానిమీద మ్యాల్ పిల్సన్ స్కీ బస్ట్. గది మధ్య చక్కని తీనాచీ

[ఈ వివరణలో కుడి ఎడమలు ప్రేక్షకుల వైపునుంచి; నటీ నటుల వైపునుంచి కాదు.]

సమయం : 1939 సెప్టెంబర్ 10 వ తేదీ ఉదయం.

సెటీలో ఒక మూలకు వొదిగి శాత కూర్చుని వుంటాడు. ఆయన ముఖం చింతాక్రంతంగా వుంటుంది. టీ ప్రే పుచ్చుకుని మనమడు ప్రవేశిస్తాడు.

మనమడు : తాతా! తాతా!... పిలిచేది నిన్నే, తాతయ్యా!

తాత : (ఆలోచనలు అన్నీ ఎక్కడో వున్నట్టు) ఆఁ!

జీవజ్వాల

మనమడు : నీ టీ ఇరుగో!

తాత : ఊఁ!

మనమడు : అమ్మ పనితొందరలో వున్నది. టీ కోసం కిందికి రాలేనని చెప్పమన్నది.

తాత : ఊఁ!

మనమడు : బ్రెక్ లేదు. కపెబోర్డ్ లో బిస్కట్లు మిగిలివుం లే తీసుకోమన్నది, తాతయ్యా!

తాత : సరిలే, బాబూ!

మనమడు : మరి, నేను పోనా?

తాత : మంచిది, బాబూ!

[మనమడు మేడ మీదికి వెళ్ళడానికి నాలుగు మెట్లు యెక్కి
సరికి -

తాత : బాబూ!

మనమడు : ఆఁ!

తాత : ఇలా ఒకసారి రా!

మనమడు : (మెట్లుదిగుతూ) దేనిక్కి?

తాత : మన గరాజ్ లోకి వెళ్లి, ఆయిల్ కాన్ పట్టుకురా!

మనమడు : ఆయిల్ కాన్ దేని కిప్పుడు ?

తాత : చెబుతానుగా ! పరిగెత్తుకు వెళ్లి పట్టుకురా !

[మనమడు గబ గబ, బయటికి వెడతాడు. తలుపు చరారున తీసి, చరారున వేసిన చప్పుడు.]

తామ : (మెట్లదగ్గరికి వెళ్లి కుమార్తెను ఉద్దేశించి)
అమ్మా !

అమ్మ : (మేడపై నుంచి) దేనికి నాన్నా ?

తాత : బీరువా తాళించేవి ఎక్కడున్నదమ్మా ?

అమ్మ : సైజ్ లేబుల్ డ్రాయర్ లో వుంది.

[తాత తాళించేవి తీసుకుని బీరువా తెరుస్తూ వుండగా మనమడు తిరిగి వస్తాడు.]

మనమడు : ఇదుగో, తాతయ్యా ! ఆయిల్ కాన్. (ముట్ట కుండావున్న టీ వంక చూచి) టీ తాగ నేలేదేమి, తాతయ్యా ? చల్లారి పోతున్నది

తాత : తాగుతాను, బాబూ ! మఱి, మీ అమ్మ నడిగి డస్ట్ పుట్టే పట్టుకురా !

మనమడు : దేనికి ?

తాత : పట్టుకురా చెబుతాను.

మనమడు : ఊహా ! ముందు చెబితేనేగాను తేను.

జీవజ్వాల

తాత : (బీరువాలోనుంచి ఆర్మీరైఫుల్ బయటికి తీస్తూ) ఈ రైఫుల్ వాడుకలేక తుప్ప పట్టిపోయింది; తుడవాలి.

మనమడు : అందుకా ! తెస్తాను.

[మేడమిదికి వెడతాడు. తాత రైఫుల్ ఫుచ్చుకువచ్చి, కుర్చీలో చీకటి బడి, దాని ట్రెగర్ ముమ్మారు పైకిలాగి నొక్కుతాడు. తక్కు తక్కుమని శబ్దం. ఇంతలో మనమడు తిరిగి వస్తాడు.

మనమడు : నిన్ను అమ్మ చప్పన ప్రయాణం కమ్మంటున్నది, తాతయ్యా !

తాత : ప్రయాణమా ? ఎక్కడికి ?

మనమడు : ఎక్కడికేమిటి ? మన నగరాన్ని ముట్టడి నెమ్మబోతున్నారు. సైనికులు కానివాళ్లందరు వెళ్ళిపోండని శ్రీడియోలో చెప్పలేవా ?

తాత : ఆఁ! చెప్పారుకదూ! నే నానూలే మంచిపోయాను. మఱి, చప్పన ప్రయాణమై వెళ్లండి.

మనమడు : అదేమిటి ? నీవు రావా ?

తాత : శ్రీడియోలో చెప్పిందేమిటి ? సైనికులు కానివాళ్ళు వెళ్ళిపోండని. అంతేనా ?

మనమడు : అవును.

తాత : మరి నేను సైనికుణ్ణి. ఎలా వస్తాను నీవే చెప్పు?

మనమడు : మునలివాడవు నీవేమి సైనికుడవు, తాతయ్యా?

తాత : సైనికుడు కావడానికి మునలివాడేమిటి? పడుచువాడేమిటి? ఒకసారి సైనికుడైనవాడు బ్రతికినంతకాలమూ సైనికుడే?

మనమడు : నీ చేతులు...

తాత : ఔను? నా చేతులకు వణుకు వుట్టింది. కాని, గుండెమాత్రం గట్టిగానే వుంది.

మనమడు : నీ చూపు...

తాత : నిజమే! నాచూపు తగ్గింది. కాని, సా దారిమాత్రం సూటిగా కనబడుతున్నది.

[ఈ మాటల్ని అంటూ రైఫుల్ కు ఆయిల్ రాస్తూ వుంటాడు]

మనమడు : అంతా విపరీతం గాని, ఈ వయస్సులో నీవేమి యుద్ధం చేస్తావు, తాతయ్యా?

తాత : ఏమంత వయస్సు? ఇంకా డబ్బె నిండలేదు.

మనమడు : (నవ్వుతూ) అదేమిటి, తాతయ్యా! నీవొకా చిన్నవాడివనే!

జీవజ్వాల

తాత : కాదనుకో ! కాని, ఆ మహామహాడు జీవించి వుంటే..."

మనమడు : ఎవరది, తాతయ్యా ?

తాత : మార్నల్ పిల్చుక్ స్కీ; మన భాగ్యవిధాత.

మనమడు : ఆయన జీవించివుంటే ఈ పాకి పట్టేవాడంటావా ?

తాత : తప్పక.

మనమడు : నీకంటే ఆయన మూడు సంవత్సరాలు పెద్దవాడని చెప్పావు గాదు, తాతయ్యా ?

తాత : ఔను. ఇప్పటికి డబ్బె రైతులైదు నిండే.

మనమడు : ఏమో ! అంత వయస్సులో ఆయనైనా ఇంత సామానాన్ని చేసేవాడు కాదు.

తాత : ఆయనకు ఇదొక సామానమా ? కేవలం మూడు వందల మందితో జార్ సామ్రాజ్యంపైన దండెత్తాడు ! ఆ మూడువందల మందిలోనుంచే మూడు లక్షలమంది వీరు లుచ్చించారు; శతాబ్దంనుంచీ దాస్యభాధతో క్రుంగిపోతున్న మన దేశం స్వతంత్రరాజ్య మైంది.

మనమడు : కాని, అప్పు డాయన వయస్సెంత ?

తాత : అప్పుడా ? (అలోచిస్తున్నట్టు కుణం ఆగి) ఆయన

జన్మించింది 1867 లో. ఇహ, రష్యాపై దండెత్తింది 1914 లో. అంటే...”

మమదు : 1914 లో 1867 పోతే... అం!... ఉండు, తారయ్యా!... చెబుతాను... అదొక పిరి... ఇదొక 14... మొత్తం 47... అంటే, అప్పటికే నడివయస్సున్నమాట!

తాత : తర్వాత నైనా ఆయన పోరాటం చచ్చిందా! పిల్చిన్ స్కీ సంగతి నీకు తెలియదు. నాబూ? పోలేండ్ లయన; ఆయనే పోలేండ్. దాస్య బాధనుంచి ఆయన విముక్తి చేసిన పోలేండుకు...

“పోలేండ్” అంటూ న్యూస్ బాయ్ ఇచ్చి చదివేసి పెరితాడు. అది చదివే చప్పుడుకు ఇద్దరూ అటు కూర్చున్నారు.

మమదు : పత్రిక వచ్చింది, తారయ్యా! స్పెషల్ ఎడిషన్ కాబోలు. (వెళ్ళి దాన్ని తెచ్చి, రెండింగుల్ని చూపుతాడు) “వార్సా సరిహద్దులలో జర్మన్ పైన్యాల ప్రవేశం”... “పలాయిస మాతున్న ప్రజలపై ఫిరంగులు”... “మన పైన్యాల వీరోచిత ప్రతి...”

తాత : (ఉద్దేశంతో కూడిన ఉచ్చైస్వరంతో) పారిపోతున్న ప్రజలపై ఫిరంగులు! ఇది యుద్ధం కాదు, హత్యా కాండ! హంతకులు! రాక్షసులు!! (ఉద్దేశం మరి పోచ్చి, ఉక్కిరి బిక్కిరి అవుతాడు. చెడ్డ దగ్గు వస్తుంది)

జీవజ్వాల

మనమకు : అయ్యో? తాతయ్యా! (చప్పన టీకప్పు దగ్గరికి జీసుకువెళ్ళి) కాస్త టీ పుచ్చుకో! దగ్గు తగ్గు తుంది!

తాత : (గుక్క తీప్పుకుంటూ) వద్దు, బాబూ! వద్దు.

మనమకు : వద్దక పోవడమేమిటి, తాతయ్యా! కొంచెం తాగు - మంచిది.

తాత : (కప్పు అందుకుని, రెండు గుక్కలు తాగి) మరి చాలు బాబూ! (కప్పు తేబుల్ పై పెడుతూ) ఇప్పుడాయన జీవించివుంటే...

మనమకు : వుంటే, ఆయన నా మాత్రం ఏం చేశేవాడు?

తాత : ఏమి చేశేవాడా? 1920 లో ఏం చేశాడో, ఇప్పుడూ అదే చేశేవాడు. అప్పుడు వార్తాకు ఆరుమైళ్ల దూరంలోకే వచ్చిన బోల్షివిక్ సైన్యాల్ని ఆయన తరిమికొట్ట లేదా?

మనమకు : ఆయన శక్తిపై నీకెంత విశ్వాసం తాతయ్యా!

తాత : ఆయన సంగతి తెలిస్తే నీకూ...

మనమకు : నాకు తెలియకేమి? తెలుసు.

తాత : ఏమి తెలుసు, బాబూ?

మనమడు : అంతా తెలుసు. ఆయన విల్నాలో వుట్టాడు. ఆయన తండ్రి ఆ స్త్రీని జార్ ప్రభుత్వం జప్తుచేసింది ; ఆయన అన్నకు పురిశిక్ష వేసింది; ఆయన్ని రెండుసార్లు జైల్లో పెట్టింది. మొదటిసారి సైబీరియాలో ఆయిదేళ్ళపాటు నీనం గనిలో కూలీగా పనిచేయించింది. రెండోసారి వార్సాలోనే చీకటి కొట్టులో పడవేసి అవ్వకష్టాలు పెట్టింది. ఇంకా చెప్పనా ?

తాత : (మనమడి ధోరణికి చిరునవ్వుతూ) ఊ! చెప్ప !

మనమడు : 1914 లో యుద్ధం రాగానే “మీరు మా పక్షానచేరి రష్యాపై యుద్ధంచేస్తే, మీజేళాన్ని స్వతంత్ర రాజ్యం చేస్తా” మని జర్మనీ, ఆస్ట్రియాలవారు వాగ్దానం చేశారు. దీన్నినమ్మి పిల్సుడ్ సీ- రష్యాపై దండయాత్ర సాగించాడు. 1917 లో రష్యా వోడిపోగానే, ఇక పోలెండ్ ను స్వతంత్ర రాజ్యంగా ప్రకటించమని ఆయన కోరాడు. దీనికి జర్మనీవారిచ్చిన జవాబు, - ఆయన్ని వైదులో పెట్టడం.

తాత : (నవ్వుతూ) ఇంకా తేదీలు జ్ఞాపకంలేవా ?

మనమడు : (గారాబంగా) కాను, తాతయ్యా! ఇంకా చెబు తా, విను ! ఆయన జైల్లోకు వెడుతూవుంటే, కష్టకాలంలో ఆయన సాన్నిధ్యాన్ని వుండాలని నీవూ వెంట బయల్దేరావు.

జీవజ్వాల

నీవు రావడానికి వీళ్లేదని నిరోధించగా “నేను పిల్చుక్ స్కీ వాలెట్ ను; ఆయన వెంట వుండితీరాలన్నావు. 1918 లో జర్మనీ వోడిపోయింది. పిల్చుక్ స్కీ విడుదల అయ్యాడు. పోలెండ్ స్వతంత్రరాజ్యమైంది. తర్వాత నీకు పెద్ద హోదా నిస్తారంటే “కాను, నేను వాలెట్ గానే వుంటా” నన్నావు. పిల్చుక్ స్కీ మొదటి బ్రిటియన్ లోని మూడు వందలమందికి ఇంత తక్కువ హోదాతో సంతృప్తి పడింది నీ వొక్కడవే. నీవు...

తాత: (నవ్వుతూ) ఏవు చెబుతున్నది పిల్చుక్ స్కీ చరిత్ర కాదు; మీ తాత చరిత్ర.

మనమడు: కాదు, తాతయ్యా! పిల్చుక్ స్కీ జీవితచరిత్ర అంతా నాకు తెలుసు.

తాత: నీకు తెలిసిన విషయాలు ఆయన జీవితంలోని కొన్ని ముఖ్య బాహ్య ఘట్టాలు మాత్రమే, బాబూ? ఆయన అంత ర్జీవితం నీకు తెలియదు. ఆయన జీవితంమీద, ఆయన జీవిత లక్ష్యాలమీద, వెలుగును ప్రసారించగల చిన్ని చిన్ని సంఘటనలు ఎన్నో నా కళ్ళ మొదట జరిగాయి. వీటిసంగతి లోకానికి తెలియనే తెలియదు.

మనమడు: ఏవి సంఘటనలవి, తాతయ్యా? ఏదీ ఒకటి చెప్పు!

తాత : సరే - చెబుతాను విను. ఒకనాడు వీధిలో నవ్వుతూ కిరుతూ అడుగుంటున్న పిల్లల్ని చూచి ఆయన నిట్టూర్చాడు.

మనమడు : అడుగుంటున్న పిల్లల్ని చూచి నిట్టూర్చడం దేనికి ?

తాత : నేనూ అదే ఆశ్చర్యపోయాను. అయితే అప్పటికి గ్రామమని, ఆ రాత్రికి “ఉదయం నిట్టూర్చారు దేనికి?” అని అడిగాను.

అమ్మ : (మేడపైనుంచి) బాబూ!

మనమడు : ఆం!

అమ్మ : ఒకసారి చప్పున పైకిరా!

మనమడు : దేనికి ?

అమ్మ : ఈ పెట్టి కిందికి దించాలి.

తాత : వెళ్లు, బాబూ! సాయం పట్టు.

మనమడు : వెడతానుగాని, ఆయన...

తాత : ముందు వెళ్లు.

మనమడు : వెడతాలే, తాతయ్యా! ఆయన...

తాత : వెళ్లి రారా, బాబూ ?

జీవజ్వాల

మనమడు: నరే! వెడుతున్నా! (నాలుగైదు మెట్లు ఎక్కుతాడు)

అమ్మ: బాబూ! రానక్కరలేదులే! నేనే దించుకున్నాను.

మనమడు: (తిరిగివచ్చి) నీ ప్రశ్నకు మార్షల్ ఏమని జవాబిచ్చాడు, తాతయ్యా!

తాత: చాలా గొప్ప జవాబిచ్చాడు. “మనం దాస్యబాధ అనుభవించాము. అంచేత స్వాతంత్ర్యంకోసం పరితపించాము. ఎలాగో దాన్ని సాధించాము. నవ్వుతూ కేరుతూ ఆడుకుంటున్న ఆ పిల్లలకు దాస్యబాధ తెలియదు. అంచేత వాళ్ళు స్వాతంత్ర్యం విలువను గ్రహించగలుగుతారా? ఈ సందేహం తోచింది,” అన్నాడు.

“ఈ సందేహం ఇంకా మిమ్మల్ని బాధిస్తున్నదా?” అని నే నడిగాను. “లేదు; అప్పుడే పోయింది” అంటూ ఆయన చిరునవ్వాడు. తర్వాత చప్పున కుర్చీలోనుంచి లేచి, గదిలో పచారుచేస్తూ “మూడుసార్లు పంపకం జరిగినా పోలేండు నశించ లేదు. మరి ముప్పయిసార్లు పంపకం జరిగినా ఇది నశించదు. అజేయమైంది నా పోలేండ్! అమరమైంది నా పోలేండ్!!” అని గంభీరంగా అన్నాడు. ఆ మాటలు నా చెవులలో ఇంకా...

[విమానాల రోద]

మనమడు : అవిగో, తాతయ్యా! విమానాలు! (క్రిటికీ దగ్గరికి పరిగెత్తుకు వెళ్లి) ఒకటి ... రెండు ... మూడు ... నాలుగు ... అయిదు ... అయిదు విమానాలు, తాతయ్యా! (విమానాలుదాటి వెళ్లిపోతున్నట్టు క్రమంగా రోద తగ్గుతుంది) ఊరుమధ్యకు వెళ్ళుతున్నట్టున్నాయి. ఉదయం గవర్నమెంటు బిల్డింగ్స్ మీద చాలా బాంబుల్ని వేశామట. ప్రాగా ఆసుపత్రి కూలిపోయిందట. మార్షల్ పాలెస్ బూడిదై పోయిందట.

తాత : మార్షల్ పాలెస్ బూడిదైపోతే పోవచ్చు. కాని, మార్షల్ సృష్టించిన పోలెండ్ బూడిదకాదు, బాబూ! బూడిదకాదు. (దగ్గతూ) బూడిదకాదు : ముమ్మాటికీ!

[మళ్ళీ విమానాల రోద]

మనమడు : అవిగో, తాతయ్యా! మళ్ళీ వస్తున్నాయి. (క్రిటికీ దగ్గరికి జరిగి) ఈసారి మూడు. (కొంచెం ఆగి) కాదు, తాతయ్యా! ఈసారికూడా మళ్ళీ అయిదు!

[దూరానికి వెళ్ళిపోతున్నట్టు విమానాల రోద క్రమంగా తగ్గుతుంది.

మనమడు : తాతయ్యా! (దగ్గరికి వచ్చి) మరి, మా నాన్న విమానం ఎక్కడున్నదో?

జీవజ్వాల

తాత : (విచారం ధ్వనిస్తున్న కంఠంతో) ఏమో, తెలియదు, బాబూ !

మనమడు : కోజా వుత్తరం వాస్తూవుంటానని చెప్పాడు. ఒక్క వుత్తరమైనా వ్రాశాడుకాదు.

తాత : ఎక్కడ తీరుతుంది, బాబూ ?

మనమడు : ఒక - వుత్తరమైనా రాలేదని కాజోలు అమ్మ చాలా బెంగగా వుంటున్నది, తాతయ్యా! నీవు ధైర్యం చెప్పకపోయావా ?

[తాత జవాబు చెప్పడు]

మనమడు : ఏమీ, తాతయ్యా! జవాబు చెప్పవు ?

తాత : ఏమీ లేదుగా, బాబూ! ఏమీలేదు (కొంచెం ఆగి) ఏమిటది వీధిలో గలభా ?

[నాజీలదాడి జరుపుతున్న భాగంనుంచి ప్రజలు పారిపోయి వస్తు వుంటారు.]

మనమడు : (కిటికీ దగ్గరికి చేక చేక వెళ్లి) జనం గుంపులు గుంపులుగా పరిగెత్తుతున్నారు తాతయ్యా! కొందరికి చేతులలో పెట్టెలున్నాయి. కొందరు ఉత్తిచేతులతోనే వెళ్తున్నారు. కోటైనా లేదు కొందరికి. (కొంచెం ఆగి) అదే మిటి?... హైచ్చర్ ! గాయపడ్డ ముసలివాణ్ణి ప్రైవేట్ మిద

ఎత్తుకు వెళ్ళుతున్నారు. (మరికొంచెం ఆగి) అబబ్బ !
 ఘోరం ! చెయ్యి మధ్యకు తెగిపోయింది ! రక్తం కాల్యలు
 కడుతున్నది ! అయినా, రెండోచేతితో అయిదేళ్ల పిల్లను
 నడిపించుకు నెడుతున్నాడు ! చెల్లాయి కాబోలు ! నా
 ఈడే పున్నట్టున్నది, తాతయ్యా ! ఆ అబ్బాయికి. పాపం !
 చెయ్యి తెగిపోయింది ! (కొంచెం పెద్దగొంతుతో) అదిగో !
 ఇంకొక ప్రిచర్. దానివెనక ఇంకొకటి. (హారన్ల మోత)
 ఎంబ్యులెన్సు కార్లు ... ఒకటి ... రెండు ... మూడు ...
 నాటినిండా గాయపడ్డవారే ! (హఠాత్తుగా మరింత గొంతెత్తి)
 అబ్బబ్బ ! దారుణం ! అతి దారుణం, తాతయ్యా ! దవడకు
 దవడ ఎగిరిపోయింది, ఆ అమ్మాయికి ! పాపం ! ఏడుస్తూ ...
 తాత : రారా బాబూ ! నీ విలా రా ! కిటికీ దగ్గరినుంచి
 కదిలి రా !

మనమడు : (వినిపించుకోకుండా) ఇంకా వస్తున్నారు, తా
 తయ్యా ! ఇంకా వస్తున్నారు జనం ! అదిగో ! ముసలిది !
 నడుముకూడా వంగిపోయింది. కాలికి కట్టు. అది నెత్తురుతో
 తడిసి ముద్దయింది. కాలు తెగిపోయింది కాబోలు పాపం !
 అలాగే కుంటుకుంటూ, కుంటుకుంటూ ...

తాత : (విసుగు, ఆందోళన మిళితమైన కంఠంతో) ఇలారా
 బాబూ ! కిటిక మూసివేయి !

జీవజ్వాల

మనమడు : వస్తా, తాతయ్యా! వస్తా!...అబ్బబ్బ! ఇది మరీ ఘోరం...మూడేళ్ళ పిల్లవాడు...వంటినిండా నెత్తురే! చచ్చిపోయాడు కాబోలు! మెడ వేలాడుతూవుంది. తల్లి బిడ్డను గుండెకు హత్తుకుని -

తాత : ఇవతలిక్క రమ్మనేది నిన్ను కాదా! (అంటూనే రెక్క పట్టుకు లాగి, కిటికీ వేస్తాడు.)

మనమడు : కిటికీని మూశావేగాని, నా కళ్ళనూ, చెవుల్నీ మూస్తావా తాతయ్యా! ఆ దారుణ దృశ్యాలు నాకళ్ళకు కట్టినట్టే వున్నాయి! ఆ దీనపిలాపాలు నా చెవులలో మారు మోగుతూనే వున్నాయి. అదిగో అది తెగిపోయిన చెయ్యి! అది మెడ వేలాడవేసిన బిడ్డ. అదిగో! అది ముసలిదాని మూలుగు! అది పసిపిల్లతల్లి ఏడుపు!

తల్లి : (గబగబ మేడమెట్లు దిగివచ్చి) ఏమిటది, బాబూ? కేకలు వేస్తున్నా వేమిటి!

తాత : ఏమీ లేదమ్మా! గాయపడి వెళ్ళుతున్నవారిని చూచి, ఉద్రేకపడుతున్నాడు.

తల్లి : ఔను! నాన్నా! అప్పుడే దాడి ప్రారంభమైనట్టుంది. మనం చప్పన బయల్దేరి వెళ్లాల్సి. నేను పెట్టి బేడా సర్ది వేశాను. (తండ్రివంక పరీక్షగా చూచి) మీ రింకా ప్రయాణం.

కాలేదేం నాన్నా ? (కొడుకువంక తిరిగి) ప్రయాణమేమని తాతతో చెప్పనే లేదా ?

మనమడు : చెప్పానమ్మా !

తాత : బేసమ్మా ! చెప్పాడు. కాని, నేను రాను. మీరు బయల్దేరి వెళ్ళండి.

తల్లి : అదేమిమాట నాన్నా ? మీరు రాకపోవడమేమిటి ?

తాత : ముసలివాణ్ణి. ఇవ్వాలి కాకపోతే, రేపు నా సాణం పోతుంది. ఎక్కడైతే సేమిటి చచ్చిపోవడానికి ! నేను ఇక్కడే ఇల్లు కనిపెట్టుకు వుంటాను. ఒంటరిదానివి - పిల్లవాణ్ణి ఎలా కాపాడతావా ! వాణ్ణి వెయ్యికళ్లతో సురక్షించు. వెళ్ళమ్మా ! వాణ్ణి వెంటబెట్టుకు త్వరగా వెళ్ళు.

మనమడు : లేదు, తాతయ్యా ! నేనూ వెళ్ళడంలేదు.

తల్లి }
తాత } : ఆఁ !

మనమడు : బేను. నేనూ వెళ్ళడంలేదు.

తాత : తప్ప, బాబూ ! అలా అనబోకు, కాటికి కాళ్ళు జాచినవాణ్ణి; నీకు నాతో వంతా ?

మనమడు : వంతుకాదు, తాతయ్యా !

శేవజ్ఞానం

తాత : మరి ?

మనమడు : నా ధర్మం.

తాత : అదేమిటి ?

మనమడు : అదేమిటా ? మార్షల్ ఎండుకు నిట్టూర్పాడు?
నిట్టూర్పాడు నా స్వాతంత్ర్యం విలువను గ్రహిస్తారో, లేదో
అని గదా ! అలాంటిప్పుడు నేను పాపిపోవడం తగునా ? నీవే
చెప్పు, తాతమ్మ ?

తాత : అదికాదు, బాబూ ! నీవింకా చాలా చిన్నవాడివి.

మనమడు : నేను చాలా చిన్నవాడినైతే, నీవు చాలా
పెద్దవాడివి. నీవేగదా, సైనికుడు కావడానికి ముసలివా
డేమిటి, పడుచువాడేమిటి అని చెప్పింది !

తాత : వుండు, బాబూ ! నామాట విను...

తల్లి : నాకిదంతా అయోమయంగా వుంది. పిల్లవాడికి
మీరేమి నూరిపోశారు ?

మనమడు : ఏమీ లేదమ్మా ! తాత నా కన్ను విప్పాడు.

తల్లి : ఏమిటది, నాన్నా ! ఏడింత వింతగా మాట్లాడు
తున్నాడు. ఏడికి ఏమి బోధచేశారు ? (కన్నీరు పెడుతూ)

నా బక్క కొడుకునూ నాకు కాకుండా చేస్తారా? ఏడిస్తేనా చూచుకు నేను బ్రతుకుదామనుకున్నాను.

తాత: (దగ్గరికి వెళ్ళి భుజం నిమిరుతూ) బాబూ! నీవు మంకుపట్టు పట్టనద్దు. పెద్దవాణ్ణి నా మాట...

మనమడు: తాతయ్యా! మార్నై బ్రతికున్నంతకాలమూ ఆయన చేతనే ఉన్నావు. ఆయన చనిపోయాక గదా అని ఇంకా ఆయనకు ద్రోహం చేస్తావా? ఏమాటల్ని పొందుకు, ఆయన ఆత్మ విలక్షితమా?

తాత: (తప్పింపుకుంటూ) నీవు నీవు నీవు... బాబూ! లేకుండా ఉంటే నీవు ద్రోహం చేస్తున్నావు.

మనమడు: మరి నేను నీతో పాటే వుండిపోతాను.

తాత: (వివాద గంభీర సంతోషం) నా, బాబూ! వుండు.

తల్లి: అదేమిమాట, నాన్నా! నీకు మతిపోయిందా? నన్ను ఇంకా లేనిపక్షిని చేస్తావా? ఈపాడు యుద్ధంలో భర్త పోనే పోయాడు. ఇక...

మనమడు: ఏమిటి? మానాన్న చచ్చిపోయాడా?

[ఎవ్వరూ జవాబుచెప్పరు]

మనమడు: (శోకోద్వేగంతో) జవాబు చెప్పరేమి? ...

జీవజ్వాల

ఏమమ్మా! ఈమాట నిజమా?...తాతయ్యా! నీవైనా చెప్పవా? ఎందుకు నాదగ్గర దాపరికం? చెప్పండి! చెప్పండి!!

తాత: నిజమే, బాబూ!

మనమడు: నాన్న చచ్చిపోయాడు...నాజీలకు బలి అయి పోయాడు...బలి...ఘోరబలి...నేను వెళ్లను, తాతయ్యా! ఏమైనా సరే వెళ్లను. వెళ్లమని నీవూ అనలేవు. నాకు తెలుసు...వెళ్లమనలేవు నీవు.

తల్లి: ఇది అన్యాయం! ఘోరాన్యాయం!! భర్త పోనే పోయాడు. కొడుకునుకూడా కాకుండా చెయ్యవద్దు. వెళ్ళమని వాడితో చెప్పు, నాన్నా! (దగ్గరికి వెళ్ళి చేతుల్ని పట్టుకుని) నన్ను దయచూడు.

మనమడు: లేదమ్మా! తాతయ్య నోటివెంట ఆమాట రాదు.

అమ్మ: నాన్నా! నీకు దణ్ణం పెడతాను.

తాత: (దుఃఖివివశుడౌతూ) ఊమించు, తల్లీ! నన్ను ఊమించు. దుఃఖంతో నాగుండె పగిలిపోతున్నది. కాని, ఆ మాటమూత్రం అనలేను.

తల్లి : (తండ్రి యెదట మోకరించి) నాకోసం అను, నాన్నా!
నాకు పుత్రభిక్ష పెట్టు.

తాత : ఊమించు, తల్లీ! అనలేను.

తల్లి : (చప్పున చెచి కోపావేశంతో) అనలేవా? అనలేవా?
కూతురునైన నాపై దయలేకపోతే పోయే - చచ్చి స్వర్గాన
వున్న అల్లుడిపై నైనా దయలేదా, నాన్నా? ఆయనే ఇక-డ
వుంటే, నిన్ను ఎంతగా అనహియించుకునేవాడో!

తాత : నన్ను అంటే అనుగాని, అతన్ని అలా అవమా
నించకు తల్లీ! అతడి హృదయం నాకు తెలుసు. నేనూ,
అతడూ అనేక యుద్ధాలలో కలసి పోరాడాము. అప్పటి
కతడు ఇరవైవేళ్ళవాడు. ఒకనాడు తీవ్రంగా గాయపడి, మరి
ఆశే లేదన్న స్థితిలో ఆసుపత్రిలో వుండగా నేను వెళ్ళి “ఇంత
చిన్నతనంలోనే నీకెంత అన్యాయం జరిగింది?” అన్నాను.
“అతడు విచారించకండి. నాకేమీ చింతలేదు. నా పోలెండ్
కోసం నేను మరణిస్తున్నాను. నేను పోతే మాత్రమేమి?
నా పోలెండ్ చిరస్థాయిగా వుంటుంది” అన్నాడు. లేదు, తల్లీ!
అతడు నన్ను అనహియించుకోడు. పైపెచ్చుమెచ్చుకుంటాడు.
మనవాడు : తాతయ్యా! ఒకమాట చెబుతాను - నీవు
కోప్పడకుండా వుంటే.

జీవజ్వాల
జిఎ

తాత : ఏమిటది, బాబూ ?

మనమడు : నిన్ను చూచి నేను గర్వపడుతున్నాను.

తల్లి : అయ్యయ్యా! ఇది ఘోరం! ఘోరాతి ఘోరం!
నన్ను అనాధను చేస్తారా ?

మనమడు : అమ్మా! నీతోనూ ఒకమాట చెప్పాలి - నీవు
కోప్పడనంటే.

తల్లి : కోప్పడ్డందేనికి? చెప్ప, బాబూ !

మనమడు : నిన్ను చూచి ఎంతో సిగ్గుపడుతున్నాను

ఒకేసారి { తల్లి : ఆఁ!
తాత : తిప్ప నాయినా! అలా అనబోకు.

మనమడు : ఇలా అన్నంకుకు తుమించు, అమ్మా!
కాని -

తల్లి : నీవు పసివాడవు, బాబూ! నీకు స్త్రీ హృదయం
లోతులు తెలియవు. ఈ యుద్ధం ప్రారంభమైన నాటినుంచీ,
నే నెంత బాధపడుతున్నానో నీ కెలా తెలియజెప్పడం!
వారంతోజలనాడు మన నగరంమీద విమానాలు బొంబులు
వేస్తూవుంటే, నీవేమన్నావో జ్ఞాపకం తెచ్చుకో! “నాజీలు
మన వార్తాను ధ్వంసం చేస్తున్నారు. మనం వాళ్ళ బర్లిన్ ను

భవంసం చెయ్యాలి. దానికి అదే ప్రతికారం. అంతేకాదమ్మా?" అన్నావు.

మనమడు : ఔను. నేనలా అంటే, "నిజమే బాబూ?" అన్నావు నీవు.

తల్లి : పైకి అలా అన్నప్పటికీ, లోపల నాకు ఎన్నో ఆలోచనలు పోయాయి. జర్మన్ విమానాల ఘరానాలవల్ల ఇక్కడ ఎందరో తమ బిడ్డల్ని, భర్తల్ని, ఆపుల్ని పోగొట్టుకుని విలపిస్తున్నారు. బర్లిన్ పై మనం బాంబుల్ని వేసివచ్చినా ఇంతటి విషాదఫలితం కలుగుతుంది. పోలిష్ స్త్రీల దుఃఖ మెంతో జర్మన్ స్త్రీల దుఃఖమూ అంతే! యుద్ధం ఎంత భూరవ్యాపారం! అని నేను అనుకుంటూ వుండగానే, ఉత్తరం వచ్చింది. దాన్ని చూడగానే, ఎంచేతనో నా గుండెలో రాయి పడింది. "నాన్నదగ్గరినుంచేనా?" అని నీ వన్నావు.

మనమడు : కాదని నీవు చెప్పావు. కాని, అది నాన్నదగ్గరి నుంచే వచ్చిందన్నమాట !

తల్లి : కాదు, బాబూ! ఆర్మీ హెడ్ క్వార్టర్స్ నుంచి. పైకి పట్టుకు వెళ్ళి, ఉత్తరాన్ని విప్పి చదువుకుందును గదా... ఆ క్షణంనుంచీ నాకు జీవితంపై అసహ్యంపుట్టింది. అయితే, నిన్ను చూచుకుని - నీలోనూ - నీలో జీవించాలను

జీవజ్వాల

కున్నాను. ఒక్కచారి గట్టిగా విలపిస్తే హృదయభయం కొంత తగ్గేదేమో! కాని, నీవు ఈ వార్త ఎక్కడ తెలుసుకుంటావో నని నా దుఃఖాన్ని విగమింగాను. ఈ వారంరోజుల నుంచీ...లాభం లేదు, బాబూ! చెప్పినా నీ కిది అర్థం కాదు.

మనము : అర్థం కాకేమి? అర్థమౌతూనే వున్నదమ్మా! కాని, నాన్న ఏ ఆదర్శంకోసం జీవించాడో, దేనికోసం మరణించాడో, మనమూ దానికోసమే పాటుపడాలి. నాన్న బయటటి వెళ్ళుచూవుంటే, నీవు కళ్ళసిళ్ళు పెట్టుకున్నావు. అప్పుడు నాన్న కన్ను కూడా చెమ్మగిలింది గాని, దానిలో గొప్ప వెలుగు కనబడింది. అప్పుడు దాన్ని నేను అర్థం చేసుకోలేక పోయాను. కాని, తాతమాటల్ని విన్నమీదట “నేనుకాతే మాత్రమేమి? నా పోలెండ్ చిరస్థాయిగా వుంటుంది” అని నాన్న ఆ క్షణంలో అనుకుంటూ వున్నాడని తెలుస్తున్నది. నాన్న ధైర్యాన్ని, త్యాగాన్నీ మార్షల్ పిల్పుడ్ సీక్ జీవించి వుంటే ఎంతగా...

అమ్మ : పిల్పుడ్ సీక్ ... పిల్పుడ్ సీక్ ... రాత్రిం బవళ్ళు పిల్పుడ్ సీక్ సంస్కరణే! దీనితోనే నా జీవితం వెళ్లమారి పోతున్నది. కూతురుగా నేను తండ్రి ప్రేమకు నోచుకోలేదు; భార్యగా భర్త ప్రేమకు నోచుకోలేదు. వారి హృదయాలూ

పిల్చుడ్ స్కీకే గాని, నాకు స్థానంలేకపోయింది. చివరికి కొడుకుప్రేమనైనా పొందలేకపోతానా అనుకుంటే, వాడి మతినికూడా విరిచివేశారు (తండ్రివైపు తిరిగి) నాకు ఎంత అన్యాయం చేశావు, నాన్నా !

తాత : పిల్చుడ్ స్కీని ఒకవ్యక్తి అనుకుని నీవు పొరపడు తున్నావమ్మా! ఆయన ఒక భావం; ఒక లక్ష్యం; ఒక ధ్యేయం. పోలెండ్ ఆయనలో మూర్తీభవించింది. మేము ఆయన్ను ప్రేమించామంటే, పోలెండ్ ను ప్రేమించామన్న మాట. ఆయనను స్తుతించామంటే పోలెండ్ ను స్తుతించామన్న మాట. ఇంక నీకు అర్థం కాదేమో గాని, పురుషులమైన మేము దాస్యాన్ని సహించలేమమ్మా! అది మావ్యక్తిత్వానికే అవమానం. మా జీవితానికే అపవాదం. దాస్యజీవనంకంటే మరణమే మారు మేలుగా కనిపిస్తుంది.

తల్లి : కాని, నామాటేమిటి నాన్నా? (జవాబుచెప్పక పోవడాన్ని చూచి) ఏమి, నాన్నా ! జవాబుచెప్పవు ?

తాత : నే నేమి జవాబు చెప్పగలనమ్మా ?

[తర్వాత ఒకక్షణం అంతా ప్రశాంతం. అంతలో ఆ గభీరప్రశాంతిని చీల్చుకుని “స్విష్”, “స్విష్” అంటూ వరసతప్పని వికృత ధ్వని. పక్క-పీఠిగుండా మార్చి చేస్తున్న నాజీ సోల్జర్ల బూట్లు

జీవజ్ఞానము

చేస్తున్న ధ్వని అది. నెమ్మదిగా ప్రారంభమై, క్రమంగా హెచ్చుతుంది.]

తాత : అదిసో నమ్మా! నీ ప్రశ్నకు అదే జవాబు! నాజీ రాక్షసి తన ఇనప పాదాలకింద నున పోలెండ్ స్వతంత్ర రాజ్యాన్ని రాచివెయ్యాలని చూస్తున్నది. దీన్ని నీవు సహించగలవా? సహించవచ్చునా?

[“స్విష్”, “స్విష్” ధ్వని మరీ దగ్గరిగా వస్తుంది; మరీ భయంకరమౌతుంది. ఆ ధ్వనిని మించి కూడా హండ్ గ్రేనేడ్స్ ప్రేలుడు, భయార్తుల ఆక్రందనలు వినబడతాయి. తల్లి చుప్పన కొడుకుదగ్గరికి బరిగి, అతణ్ణి కాగలించుకుంటుంది.]

తల్లి : “అబ్బ! ఏమి ఘోరమిది!”

తాత : ఔనమ్మా! ఘోరమే! అయితే, ఇది నున పోలెండ్ కు కొత్తకాదు. ఈ నాజీల తలదన్నిననాడు నున దేశాన్ని దాస్యబంధం చెయ్యాలనుకున్నారు; దాని ఆత్మను నశింపజేయాలనుకున్నారు. కాని, నీ భర్త, నీ కుమారుడు లాంటివారిని కన్న దేశం చచ్చిపోతుందా? పోదు! ఈ ప్రళయం తర్వాత పోలెండ్ పునర్జన్మ నెత్తుతుంది. (“స్విష్”, “స్విష్” ధ్వని అంతకంతకూ దూరమై, అసలే వినబడకుండా పోతుంది) కాని, నాస్థితిని చూచుకుంటే నాకే సిగ్గు, విచారమూ కలుగుతున్నది. నా దేశానికి ఘోర

సగటుం తటస్థించిన ఈ సందర్భంలో దాని రక్షణకు నిలబడ్డానికి నాకు యవ్వనం లేకపోయింది. నే నెంత చౌర్యాగ్రుణ్ణి !

[తాత కంట తడిపెడతాడు]

తల్లి : అ జేమి, నాన్నా ! కంట తడిపెడుతున్నారు. మీరు కన్నీరు కార్చడం నేను చూడగలనా? నాకుమాత్రం మన దేశంపైన అభిమానం లేదా? కన్నకడుపు కాబట్టి, ఈ పసివాడి విషయమై దిగులుపడుతున్నాను గాని...

మనమడు : నా విషయమై మాత్రం నీకు దిగులు దేనికమ్మా? నేనూ నావంటినానూ సుఖంగా, శాంతంగా, జీవించడానికి వచ్చి స్వతంత్ర పోలెంట్ గాజ్యాన్ని కాపాడానికే గదా, నాన్నా ఆత్మార్పణ చేసింది ! దీనికోసమే గదా తాత ఇంత పెద్దపాపంలో కూడా తుపాకిపట్ట బోతున్నది !! మాకోసమై జరుగుతున్న ఈ ప్రయత్నంలో నేను పాల్గొనవద్దా ?

తల్లి : నిజమే, బాబూ? కాని...

మనమడు : కాని, గీని అని ఇంకా సంకోచపడతావు దేనికమ్మా? (ఇంతలో తిరిగి విమానాలరౌద. ఆ రౌదను నింపేలా అతడు గొంతెత్తుతాడు.) తాత ద్వారా నేను వీరభుక్తక వైనావు. నాన్నద్వారా వీరపత్ని వైనావు. ఇక, నా ద్వారా వీరమాతవు కా నోరతావా, లేదా?

జీవజ్వాల

తల్లి . తప్పక కోరతాను, బాబూ?

మనమడు : అయితే, అమ్మా ! మాతోచేరి విజయధానం
చెయ్యి : “పోలెండ్కు జై”.

తాత

తల్లి

మనమడు

} : పోలెండ్కు జై !

[మమ్మగారు అంటారు]

ఒక నాటి మహాజ్వల ఆంధ్ర సామ్రాజ్య జొన్న త్యాన్ని జలుగెత్తి చాటి,
ఈనాటి ఆంధ్రజాతికి ప్రాణ ప్రతిష్ఠచేసే ఆదర్శ జాతీయ చిత్రం!

నవీన భారత పిక్చర్స్ వారి

★ కాల చక్రం ★

ఒక ప్రధాన ఘట్టంలో

డైరెక్టర్

అమంచర్ల గోపాలరావు

కలపటపు రామగోపాల్



స్టూడియో

ప్రజ్ఞోతి

న్నేహితులు ద్రోహించేసి యావజ్జీవం
నైదులో పెట్టించారు. ఏవేవో ఆశలు పడి
ఆకాశ పాదాలు కట్టుకున్నాను. ఆయా
చిత్రంగా పెద్ద నావకు పెద్దరికం దొరి
కింది ; అదృష్టమని పొంగిపోయాను. కోరి
చేసుకున్న పిల్లతో సుఖపడదామనుకు
న్నాను. ఎవరికన్న మట్టిందో సిద్ధాన్నం
విరజిమ్మి సాగేకారు. పెళ్ళి పీటమీద
తోరణాలు తెంపి సంక్లిష్ట చేయించారు.
అక్కడ అధోగతిలో నా భార్య -
ఇక్కడ అంధకార కూపంలో నేనూ -
ప్రసాద్ -

● రసవత్తర చన్ని వేళం ●

అన్నివిధాలా ఇది అనుసమాన చిత్రం

త్వరలో విడుదల

Production:

THE NAVEENA BHARAT PICTURES LTD.,

St. Thome High Road, Adayar, Madras

Bookings: K. Rajagopala Reddy

ఆంధ్ర రాష్ట్ర
మహాజ్వల
తారామణి



శ్రీమతి కాంచనమాల
నటిస్తున్న ఉత్తమ సాంఘికచిత్రం

ఇతూలు

[శ్రీంగార కరుణారసాత్మిక గాథ]

డైరెక్టర్ :

శ్రీ గూడవల్లి రామబ్రహ్మం

ఇందిరాదేవి ఫిలిము
రాయపేట : : మదరాసు
